

## URGENCES

**Pharmacie de garde**  
Appeler Résogardes au 3237, 24/24 h.

**Médecin de garde**  
Appeler Médigardes, tél. 0820 33 20 20, de 20 h à 8 h.

**Urgences médicales SMUR** : tél. 15.

**Kinésithérapie**  
Composer le 15 (http://urgencekine57.online.fr).

**Police**  
2, rue Robert-Schuman (tél. 03 87 03 21 63). Police secours : 17.

**Gendarmerie**  
Rue du Lieutenant-Bildstein (tél. 03 87 03 10 72).

**Sapeurs-pompiers**  
Composez le 18.

## AUJOURD'HUI

**Animations**  
**Jeux de plage sur le sable** : pour petits et grands au plan d'eau de la zone de loisirs. Selon le temps : matches de beach-volley, football sur le sable, basket et jeux divers.

**Expositions**  
**La Femme** : œuvres de Reza Baharan dans le hall d'exposition du République Lorrain, Grand'ru.

**La Fin du monde** : exposition internationale d'art postal organisée à l'initiative d'Alain Helissen avec la participation de La Poste et de l'Amicale philatélique de Sarrebourg à la bibliothèque municipale Pierre Messmer.

**Le Couvent de Saint-Ulrich au Pays de Sarrebourg** : par les Amis du Vieux Sarrebourg à l'office de tourisme.

**Malraux le farfelu** : à la bibliothèque Pierre Messmer.

**Sculptures** : d'Hadrien David, de Jean Laniau et de Lisbeth Delisle dans les rues de la ville. Les œuvres des mêmes artistes sont exposées à la salle des fêtes de 15 h à 19 h et sur rendez-vous, tél. 06 22 15 00 84. Entrée libre.

**Vestiges de voyages, 100 000 ans de circulation des hommes en Alsace** : au musée du pays de Sarrebourg.

**Festival**  
**Sarre à contes** : *Le Bonheur est dans le chant*, par la Cie Les Grooms à 21 h départ place Wilson. Concert des Intemporelles à 22 h.

**Loisirs**  
**Bibliothèque** : de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h, 13 rue de la Paix (tél. 03 87 03 28 52).

**Musée** : de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, rue de la Paix (tél. 03 87 08 08 68).

**Office du tourisme** : de 14 h à 17 h, place des Cordeliers (tél. 03 87 03 11 82).

**Chapelle des Cordeliers** (vitraux et parcs de Marc Chagall) : de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, place des Cordeliers (tél. 03 87 08 08 68).

**Piscine** : bassins sportif et ludique de 11 h à 18 h, chemin d'Imling (tél. 03 87 23 82 61).

## ANIMATION le 15 août sur la place du marché

# Les philatélistes célèbrent le jumelage

Des milliers de personnes investiront mardi et mercredi la place du Marché pour la fameuse fête de l'été. L'occasion, pour les philatélistes sarrebourgeois, de présenter leurs nouveautés entrant dans le cadre du jumelage.

Cette année, le jumelage entre Sarrebourg et la commune allemande de Saarburg, baignée aussi par la Sarre en Rhénanie-Palatinat, fête ses 60 ans. De fait, toute l'année, des manifestations unissant Français et Allemands se déroulent en 2012 de part et d'autre de la frontière. Pas étonnant, donc, que la fameuse fête de l'été, animant le centre-ville chaque 15 août, ait choisi le jumelage comme thème principal.

Dans ce cadre, l'amicale philatélique de Sarrebourg a aussi décidé de se mobiliser. Mercredi, l'association de passionnés tiendra un stand au milieu de la fête pour faire découvrir au public les créations qu'elle a initiées pour ce soixantième anniversaire. « Les 12 et 13 mai, une délégation d'une dizaine de membres de l'amicale s'est déplacée jusqu'à Saarburg pour la grande fête annuelle de la ville, souligne Bernard Ruder, président de l'association de philatélie. Nous avons rencontré le maire de Saarburg Jurgen Dixius pour lui remettre une plaquette de nos réalisations pour le jumelage. »



En mai, le président Bernard Ruder (au centre) et le secrétaire François Rougel (à droite) ont présenté au maire de Saarburg Jürgen Dixius leur plaquette souvenir créée pour célébrer les 60 années d'amitié entre Sarrebourg et Saarburg. Photo DR

**Découvrez aussi l'art postal**

Les collectionneurs y trouveront leur compte. Pour célébrer ces 60 années d'amitié, l'amicale philatélique a édité une plaquette souvenir inédite contenant un texte sur la première rencontre entre les conseils municipaux des deux villes en 1952, les blasons de Sarrebourg et de Saarburg, un cachet créé spécialement pour le jumelage, et un timbre sur Sarrebourg avec son blason. « En souvenir ou pour envoyer, nous avons aussi créé une enveloppe pré-timbrée, indique le président Bernard Ruder. Nous avons aussi un cachet spécial, qui réunit les deux écussons de Sarrebourg et Saarburg autour du

jumelage. » Le mercredi 15 août, l'association présentera l'ensemble de ces créations et les vendra. « Nous aurons aussi sur le stand le timbre et l'enveloppe souvenir sortis dans le cadre de l'exposition "Art postal", conçue par la bibliothèque », assure le président de l'amicale philatélique. Cette exposition est actuellement visible à la bibliothèque. Le timbre et l'enveloppe souvenir sur l'art postal seront aussi en vente le 15 août.

**Renseignements auprès de Bernard Ruder en téléphonant au 03 87 07 75 11.**

## CINÉMA



Une Seconde Femme, un film dramatique de Umout Drag. Photo DR

**Au Lorrain**  
**Abraham Lincoln : Chasseur de Vampires (3D)**. — À 14 h et 20 h 15 (interdit aux moins de 12 ans).

**Rebelle (3D)**. — À 14 h et 20 h 15 (à partir de 6 ans).

**My Best Men**. — À 23 h.

**Sexy Dance 4 : Miami Heat (3D et 2D)**. — À 17 h 15 (2D) et 22 h 15 (3D).

**The Dark Knight Rises**. — À 14 h et 20 h.

**5 ans de Réflexion**. — À 17 h 45.

**Le Lorax**. — À 16 h (à partir de 3 ans).

**L'Âge de glace 4 : La dérive des continents**. — À 16 h 15 (à partir de 6 ans).

**Chroniques de Tchernobyl**. — À 22 h 30 (interdit aux moins de 12 ans).

**Une Seconde Femme**. — À 18 h 15 (en version originale sous-titrée).

**Renseignements : www.lorrain-cinema.fr**

## ANIMATION helling-lès-fénétrange

### La mirabelle à l'honneur

Ce dimanche, l'ASBH, à Helling-lès-Fénétrange, fête le retour de la mirabelle. Avec au programme : animations et dégustation.



Jean-Claude Peiffer réalise tous les ans des dessins humoristiques autour de la manifestation. Ici, l'élection de la reine. Photo DR

Plus d'un millier de gourmands est attendu pour cette 11<sup>e</sup> édition de la fête de la mirabelle au stade de Helling-lès-Fénétrange. Différentes activités rythmeront cette journée autour du fruit lorrain.

10 h 30 : apéritif  
12 h : repas. Roulé de porc farci aux mirabelles avec frites et légumes, tarte, café. Adultes : 12 €, enfants : 8 €.

14 h 30 : match de gala Drulingen/Sélection régionale et démonstration du judo club de Sarrebourg.

15 h 15 : spectacle de danse offert par les Country Friends.

16 h : spectacle de danses Tahitiennes.

16 h 30 : démonstration du judo club de Sarrebourg.

15 h 17 : 1<sup>er</sup> passage des candidates à l'élection de miss mirabelle 2012.

18 h : spectacle de danse offert par les Country Friends.

18 h 30 : 2<sup>e</sup> passage des candidates à l'élection de miss mirabelle 2012.

19 h : spectacle de danses Tahitiennes.

19 h 45 : 3<sup>e</sup> passage des candidates à l'élection de miss mirabelle 2012.

20 h 15 : tirage au sort de la tombola.

20 h 30 : spectacle de danse offert par les Country Friends (danses celtiques).

21 h : élection de miss mirabelle 2012.

21 h 30 : concert gratuit du groupe Dagan.

Tout au long de la journée, la restauration sur place est possible. Un château gonflable, un magicien et des poneys seront présents pour les enfants.

## Cinéma en plein air, loisirs et artisanat au programme de la fête de l'été

L'édition 2012 de la Fête de l'été aura lieu mardi 14 et mercredi 15 août, sur la place du Marché au cœur de la ville.

Mardi 14 août, Le Lorrain sortira de ses murs et proposera au public une projection gratuite sur grand écran, en plein air au pied de la salle des fêtes. À l'affiche à 21 h 30, le film *Les Schtroumpfs*, un des succès cinématographiques de 2011. Réalisé par Raja Gosnell, ce film raconte l'histoire des fameux petits bonhommes bleus, qui, chassés de leur village par Gargamel, le méchant sorcier, se retrouvent au beau

milieu de Central Park... L'aventure prendra un drôle de tournure. Elle mélange prises de vues réelles et animation. À découvrir ou redécouvrir. La soirée débutera à 19 h avec la possibilité de déguster tartes flambées et pizzas.

Le lendemain mardi 15 août, à partir de 11 h, le tourisme, les loisirs et la gastronomie prendront leurs quartiers au même endroit, sur la place du Marché et dans les halles couvertes, sous le signe du jumelage Sarrebourg-Saarburg. Produits locaux, artisanat, animations pour enfants (château gonflable, manèges forains), musique, activités diverses et loisirs, seront au rendez-vous. La partie restauration a été confiée au trio de restaurateurs locaux Luc, Marcel et Michel.

Côté stands, les produits du terroir réserveront la part belle aux vins de Saarburg et de Vic-sur-Seille, à la charcuterie, aux fromages. Pour l'artisanat, objets de décoration, jouets en bois, mangeoires à oiseaux, compléteront un tableau coloré. Il sera possible de faire des baptêmes à cheval, et d'assister à des démonstrations de judo par le Judo club de la ville.

**Entrée gratuite.**

## ASSOCIATION genverre

# Lettre ouverte pour sauver le savoir-faire verrier

Après l'annonce d'une fermeture programmée du dernier fleuron de l'Est en matière de verrerie, l'association des descendants de verriers du pays de Sarrebourg, GenVerrE, lance un appel pour sauver ce patrimoine national.



Les descendants de verriers d'Europe ont visité le site Saint-Gobain (Verallia) à Bad Wurzach, dans l'Allgäu allemand, le 23 juillet. Ils posent devant des dizaines de palettes de bouteilles prêtes à l'expédition. Photo DR

La verrerie de Portieux, autrefois Val-lersthal-Portieux, un des fleurons de l'industrie du verre de l'Est de la France, devrait s'éteindre dans quelques semaines.

Doit-on laisser s'effacer de nos richesses de la Lorraine ? Pourquoi abandonner une excellence française ? Qui de nos jours abandonnerait son patrimoine ?

Depuis sa création en 1705, Portieux c'est un savoir-faire, ce sont les arts de la table, ce sont les arts associés à la cuisine française appréciée dans le monde entier. L'annonce de la fermeture de Portieux serait une perte énorme

pour la Lorraine et notre pays. Ses maîtres-verriers sont de véritables artistes. Savez-vous que la formation d'un verrier nécessite plus de dix ans d'expérience ?

Notre association GenVerrE (Généalogie des Verriers d'Europe) nous rassemble autour de nos histoires familiales respectives qui ont un dénominateur commun : le verre.

Mais nous sommes aussi les dépositaires du patrimoine légué par nos ancêtres. Nous sommes « gardiens de la mémoire verrière » en quelque sorte. À ce titre, laisser la verrerie de Portieux s'éteindre serait effacer ce qui faisait une

## ÉTAT CIVIL

### Les naissances

**Loris**, fils de Yannick Walter et Séverine Littner, domiciliés à Saint-Jean-de-Bassel.

**Mia**, fille de Florian Monzain et Kelly Snook, domiciliés à Cirey-sur-Vezouze.

**Béhicé-Melek**, fille de Quentin Aydogan et Hülya Sag, domiciliés à Sarrebourg.

**Karel**, fils de Jérôme Gondolf et Euryale Fontaine, domiciliés à Strasbourg.

**Ilana**, fille de Yohann Veneau et Magali Lahm, domiciliés à Dabo.

**Mélissa**, fille de Jérôme Muller et Sonia Schmitt, domiciliés à Inswiller.

**Gaspard**, fils de Régis Hisiger et Eléna Winiger, domiciliés à Schneckenbusch.

**Nina**, fille de Stéphane Copini et Véréna Alaphilippe, domiciliés à Montigny-lès-Metz.

**Rayan**, fils de Karl Baumgartner et Anne Kaub, domiciliés à Sarrebourg.

**Tom**, fils de Jonas Stengel et Nelly Lukatschewitsch, domiciliés à Munster.

Nos félicitations aux heureux parents et tous nos vœux de prospérité aux bébés.

## RL SERVICES

**Agence**  
**Rédaction** : 54 Grand'rué, 57400 Sarrebourg, tél. 03 87 03 05 50 (fax 03 87 03 05 55). E-mail : RLRSARREBOURG@republicain-lorrain.fr

**RL-Voyages** : guichets ouverts de 8 h 30 à 12 h, tél. 03 87 03 05 40 (fax 03 87 03 05 59).

**Dépositaire**  
M. Jean Grosclaude, tél. 03 87 23 89 13.

## NUMÉROS

**Services**  
**Dépannage électricité** : tél. 09 726 750 57.  
**Dépannage gaz** : tél. 08 10 43 30 57.

**Taxis place de la Gare**  
**Borne d'appel** : tél. 03 87 03 58 00.

**Capelli** : tél. 06 70 93 34 79.  
**Duquenois** : tél. 06 85 42 73 65.  
**Phoenix** (24 h/24) : tél. 06 15 17 82 85.  
**Rebel** : tél. 06 08 27 05 03.  
**Thomas** : tél. 06 07 57 59 05.  
**T.W.M.** : 06 82 47 44 76.  
**Wenger** : tél. 06 07 43 43 33.

**Administration**  
Mairie : fermée.

**Social**  
**Croix-Rouge française Sarrebourg** : tél. 03 87 23 71 47.  
**Soins aux personnes âgées** : tél. 03 87 23 93 54.

**Secours aux futures mères** : Mme Laurent (tél. 03 87 03 68 16).

**Croix Bleue** : SOS Alcoolisme, dans la journée au 03 87 08 00 85 ; après 18 h au 03 87 25 48 45 ou 03 87 25 61 92.

**SOS Amitiés** : tél. 03 87 63 63 63.

**Alcooliques anonymes** : tél. 06 10 67 34 83.

**Groupes Familiaux Al-Anon** : Aide à l'entourage du malade alcoolique, tél. 06 01 93 01 54 (7j/7 - 24h/24).

**Drogue** : tél. 08 00 23 13 13.

**SOS Cannabis** : tél. 08 11 91 20 20.

**Réseau de Santé GPS** (Gérontologie du Pays de Sarrebourg) : soutien de la personne âgée à domicile par l'évaluation gériatrique et la coordination du parcours des soins (tél. 03 87 25 36 63).